ATLAS . AL

CARRIER + FENDER
GEPÄCKTRÄGER + SCHUTZBLECH
PORTE-BAGAGES ET PARE-BOUE
PORTAEQUIPAJES + GUARDABARROS
PORTAPACCHI E PARAFANGO
BAGAGEDRAGER + SPATBORD

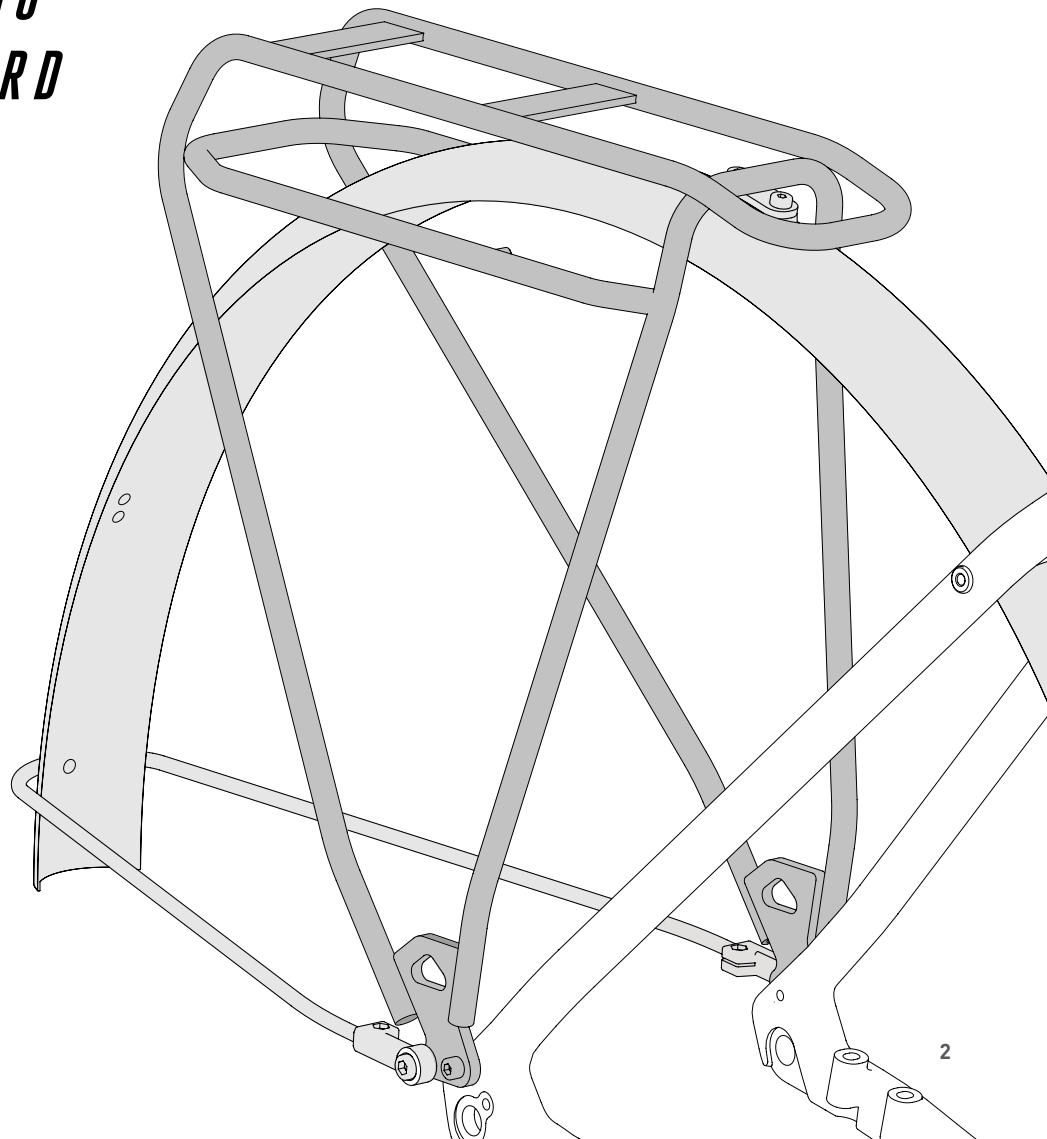
EN CARRIER AND FENDER ASSEMBLY
DE MONTAGEANLEITUNG GEPÄCKTRÄGER UND SCHUTZBLECHE
FR NOTICE DE MONTAGE POUR PORTE-BAGAGES ET PARE-BOUE
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE PORTAEQUIPAJES Y GUARDABARROS
IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL PORTAPACCHI E DEL PA RAFANGO
NL ASSEMBLAGE-INSTRUCTIES BAGAGEDRAGER EN SPATBORDEN

FOCUS

Version 1 | 14.06.2022

ATLAS . AL

CARRIER + FENDER
GEPÄCKTRÄGER + SCHUTZBLECH
PORTE-BAGAGES ET PARE-BOUE
PORTAEQUIPAJES + GUARDABARROS
PORTAPACCHI E PARAFANGO
BAGAGEDRAGER + SPATBORD



EN Overview of the fender fixation points.

DE Überblick der Montagepunkte des Schutzbleches.

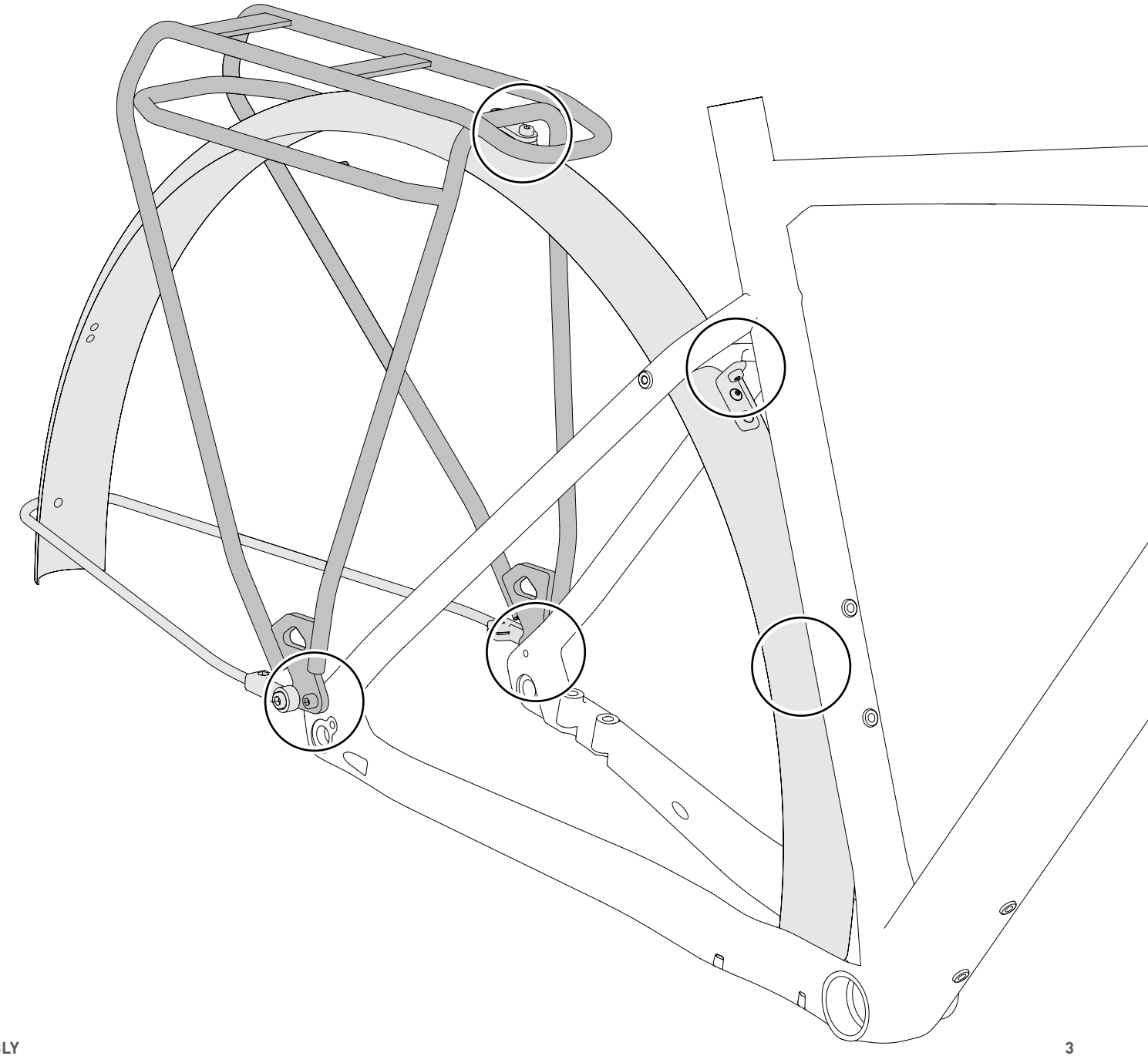
FR Vue d'ensemble des points de montage du pare-boue.

ES Vista general de los puntos de fijación del guardabarros.

IT Panoramica dei punti di montaggio del parafango.

NL Overzicht van de bevestigingspunten van het spatbord.

1



EN Fix the carrier with ISO 4762 M5 x 18 screws (max. torque 6Nm) to the fixation points shown in step 1. Please use **LOCTITE 243.**

DE Montiere den Gepäckträger mit den Schrauben ISO 4762 M5 x 18 (max. Drehmoment 6Nm) an den bei Schritt 1 abgebildeten Montagepunkten und nutze Schraubensicherung **LOCTITE 243**.

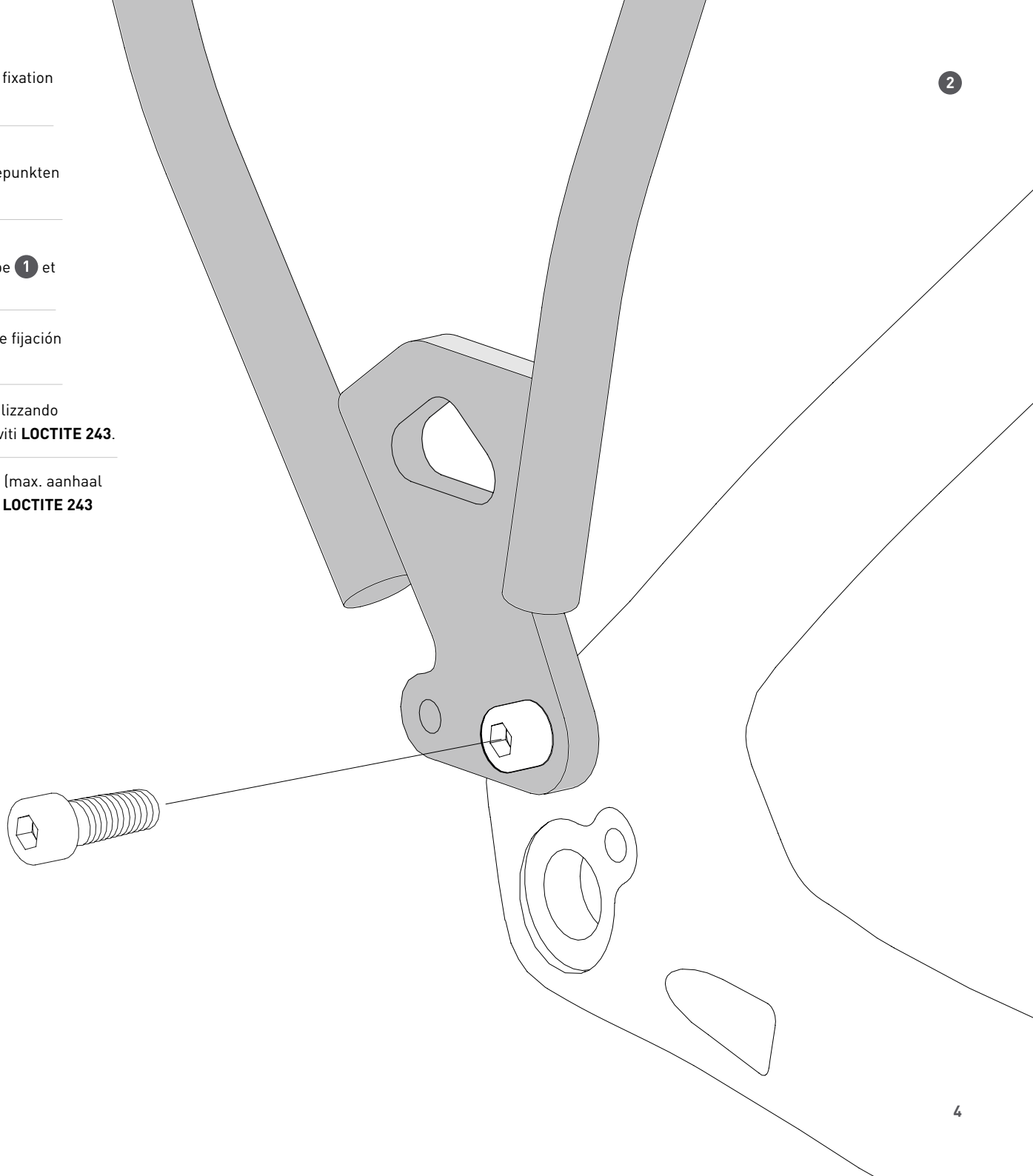
FR Montez le porte-bagages à l'aide des vis ISO 4762 M5 x 18 (couple de serrage max. 6Nm) aux points de montage indiqués à l'étape 1 et appliquez un frein filet **LOCTITE 243**.

ES Fije el portaequipajes con los 18 tornillos ISO 4762 M5 en los puntos de fijación (par máx. 6 Nm) que se muestran en el paso. Utilice **LOCTITE 243**.

IT Montare il portapacchi agli appositi punti illustrati al passaggio 1 utilizzando le viti ISO 4762 M5 x 18 (coppia max. di 6 Nm) e applicare il fermo per viti **LOCTITE 243**.

NL Monteer de bagagedrager met behulp van de ISO 4762 M5 x 18 bouten (max. aanhaal moment 6 Nm) op de in stap 1 getoonde montagepunten en gebruik **LOCTITE 243** schroefdraadborgmiddel.

2



EN To mount the fender, please use the attached rail and mount from beneath onto the fender.

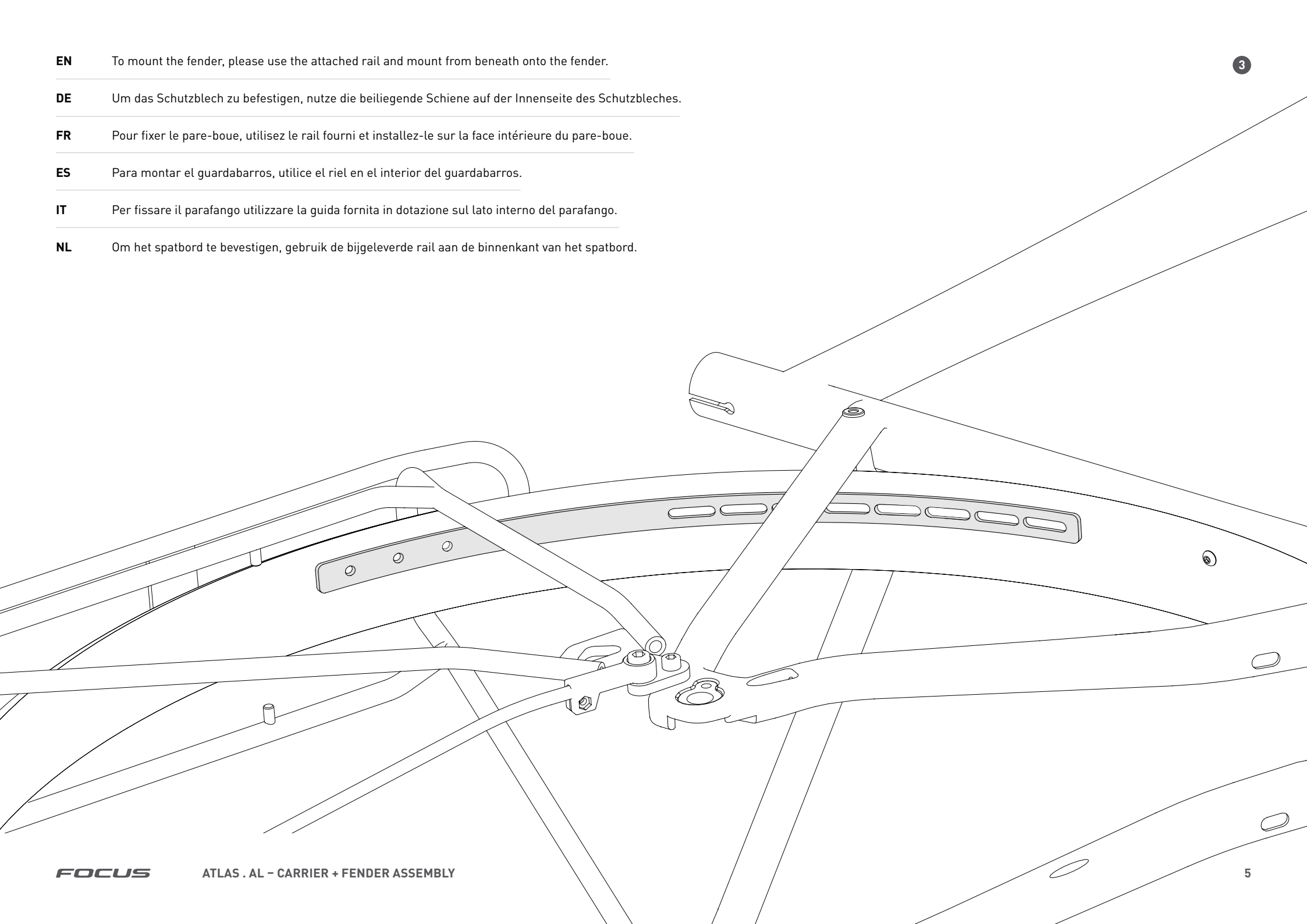
DE Um das Schutzblech zu befestigen, nutze die beiliegende Schiene auf der Innenseite des Schutzbleches.

FR Pour fixer le pare-boue, utilisez le rail fourni et installez-le sur la face intérieure du pare-boue.

ES Para montar el guardabarros, utilice el riel en el interior del guardabarros.

IT Per fissare il parafango utilizzare la guida fornita in dotazione sul lato interno del parafango.

NL Om het spatbord te bevestigen, gebruik de bijgeleverde rail aan de binnenkant van het spatbord.



EN Please use the provided L bracket to mount the fender onto the seat stay bridge.

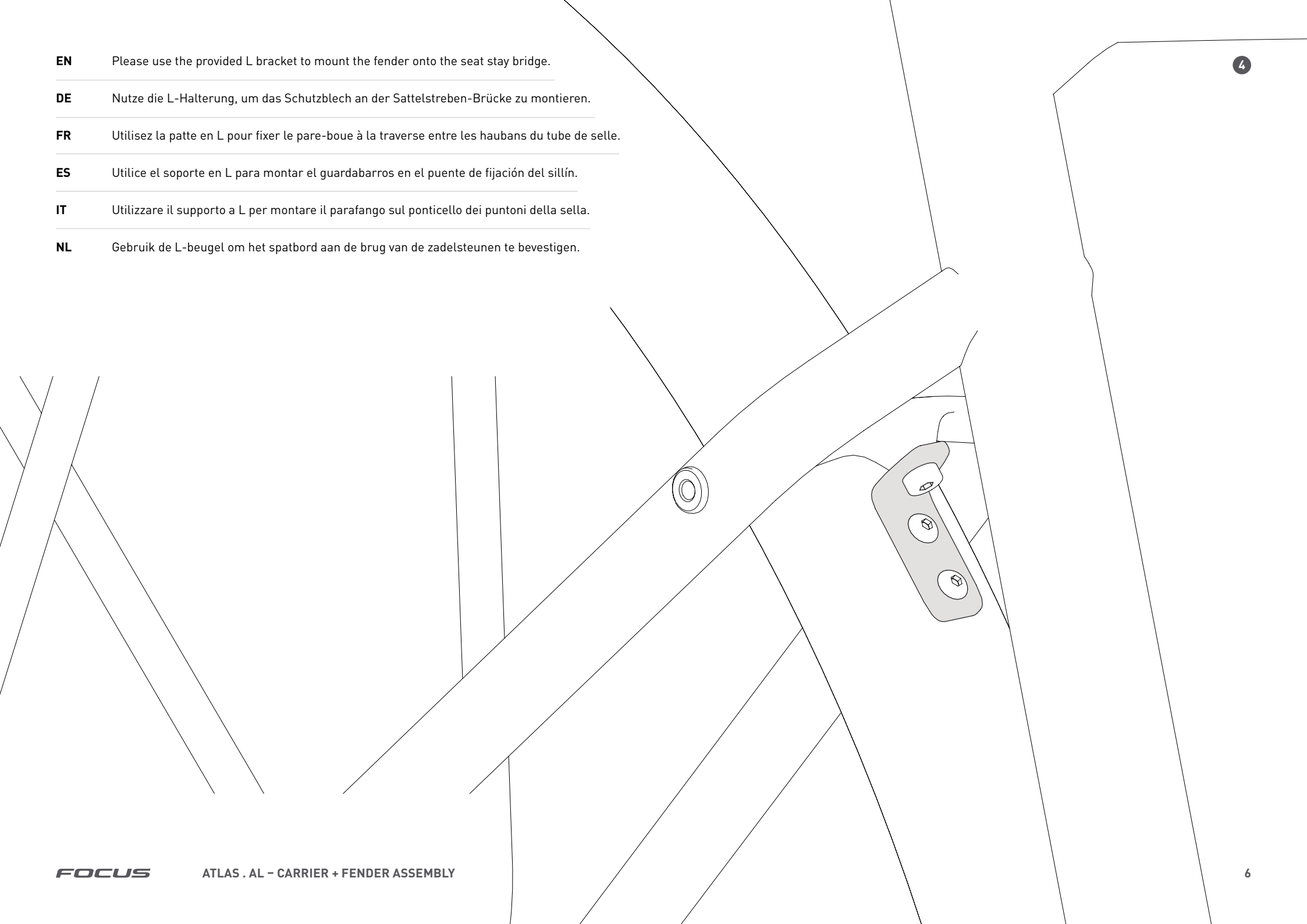
DE Nutze die L-Halterung, um das Schutzblech an der Sattelstreben-Brücke zu montieren.

FR Utilisez la patte en L pour fixer le pare-boue à la traverse entre les haubans du tube de selle.

ES Utilice el soporte en L para montar el guardabarros en el puente de fijación del sillín.

IT Utilizzare il supporto a L per montare il parafango sul ponticello dei puntoni della sella.

NL Gebruik de L-beugel om het spatbord aan de brug van de zadelsteunen te bevestigen.



4

EN Place the spacer between the fender and the rack and then tighten the screws to the rail underneath. (max. torque 5Nm)

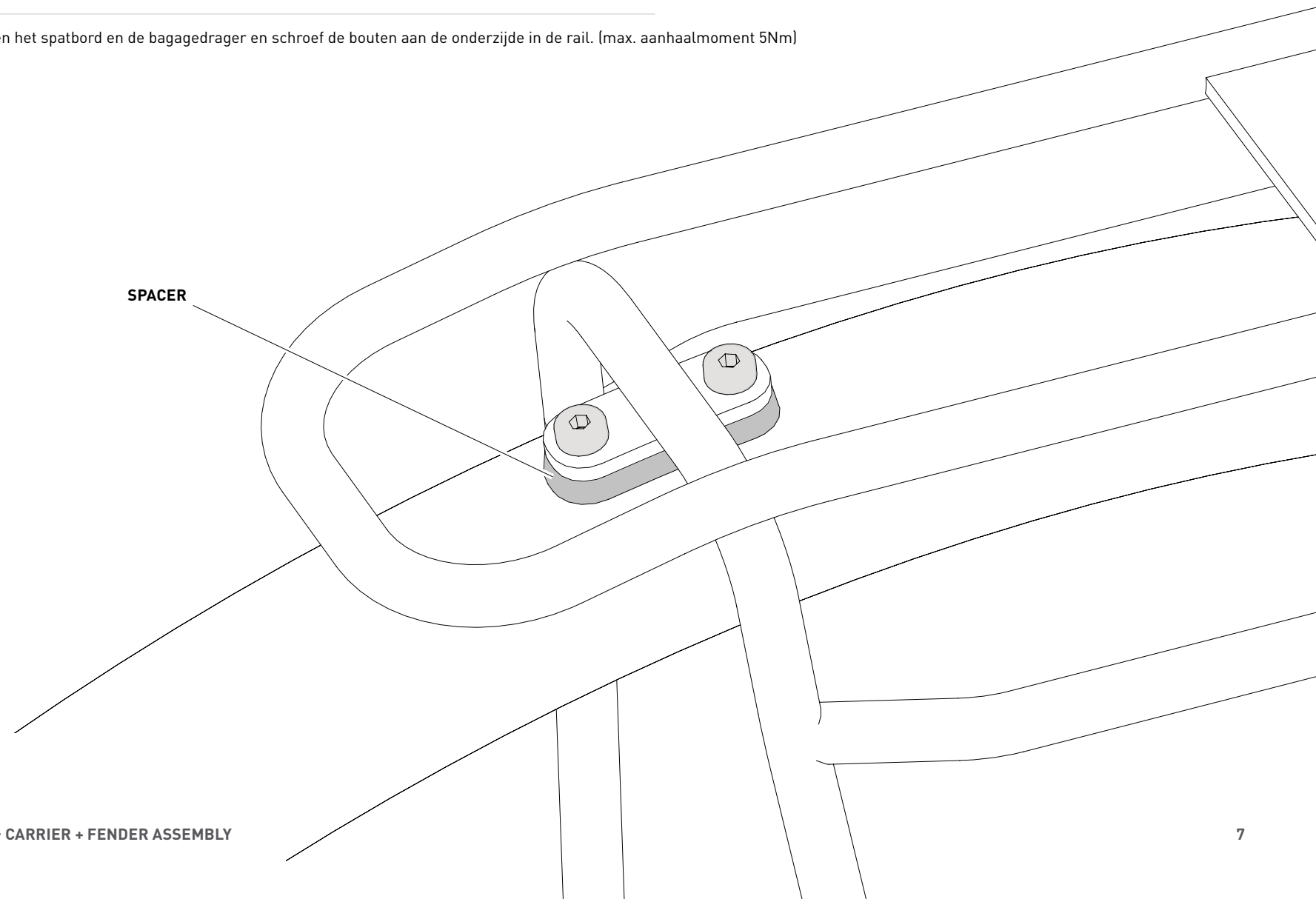
DE Platziere den Abstandshalter zwischen Schutzblech und Gepäckträger und drehe die Schrauben in die Schiene auf der Unterseite. (max. Drehmoment 5Nm)

FR Positionnez les écarteurs entre le pare-boue et le porte-bagages et serrez les vis par le dessous dans le rail. (couple max. 5 Nm)

ES Coloque el separador entre el guardabarros y el portaequipajes y, después, apriete los tornillos en la cara inferior del riel. (Par máximo 5 Nm)

IT Disporre il distanziatore tra il parafango e il portapacchi e inserire le viti nella guida sul lato inferiore (coppia max. di 5 Nm).

NL Plaats het afstandsstuk tussen het spatbord en de bagagedrager en schroef de bouten aan de onderzijde in de rail. (max. aanhaalmoment 5Nm)



EN Use the provided M5 screws to fix the fender onto the carrier and the seat tube. (max. torque 5Nm)

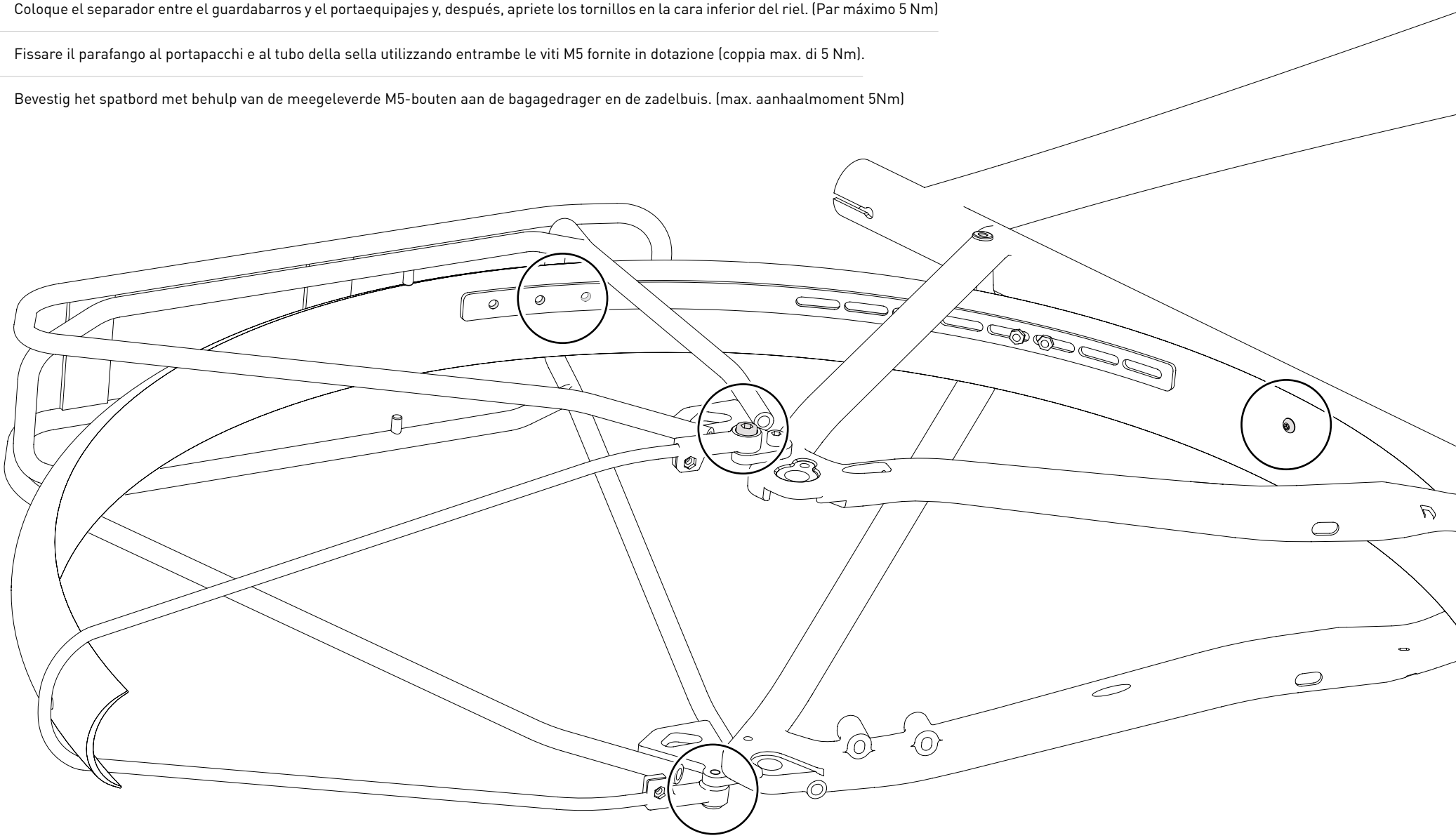
DE Schutzblech mit den beiliegenden M5-Schrauben am Gepäckträger und Sitzrohr befestigen. (max. Drehmoment 5Nm)

FR Positionnez les écarteurs entre le pare-boue et le porte-bagages et serrez les vis par le dessous dans le rail. (couple max. 5 Nm)

ES Coloque el separador entre el guardabarros y el portaequipajes y, después, apriete los tornillos en la cara inferior del riel. (Par máximo 5 Nm)

IT Fissare il parafango al portapacchi e al tubo della sella utilizzando entrambe le viti M5 fornite in dotazione (coppia max. di 5 Nm).

NL Bevestig het spatbord met behulp van de meegeleverde M5-bouten aan de bagagedrager en de zadelbuis. (max. aanhaalmoment 5Nm)



EN Use the provided nuts to fix the L bracket to the rail. (max. torque 5Nm)

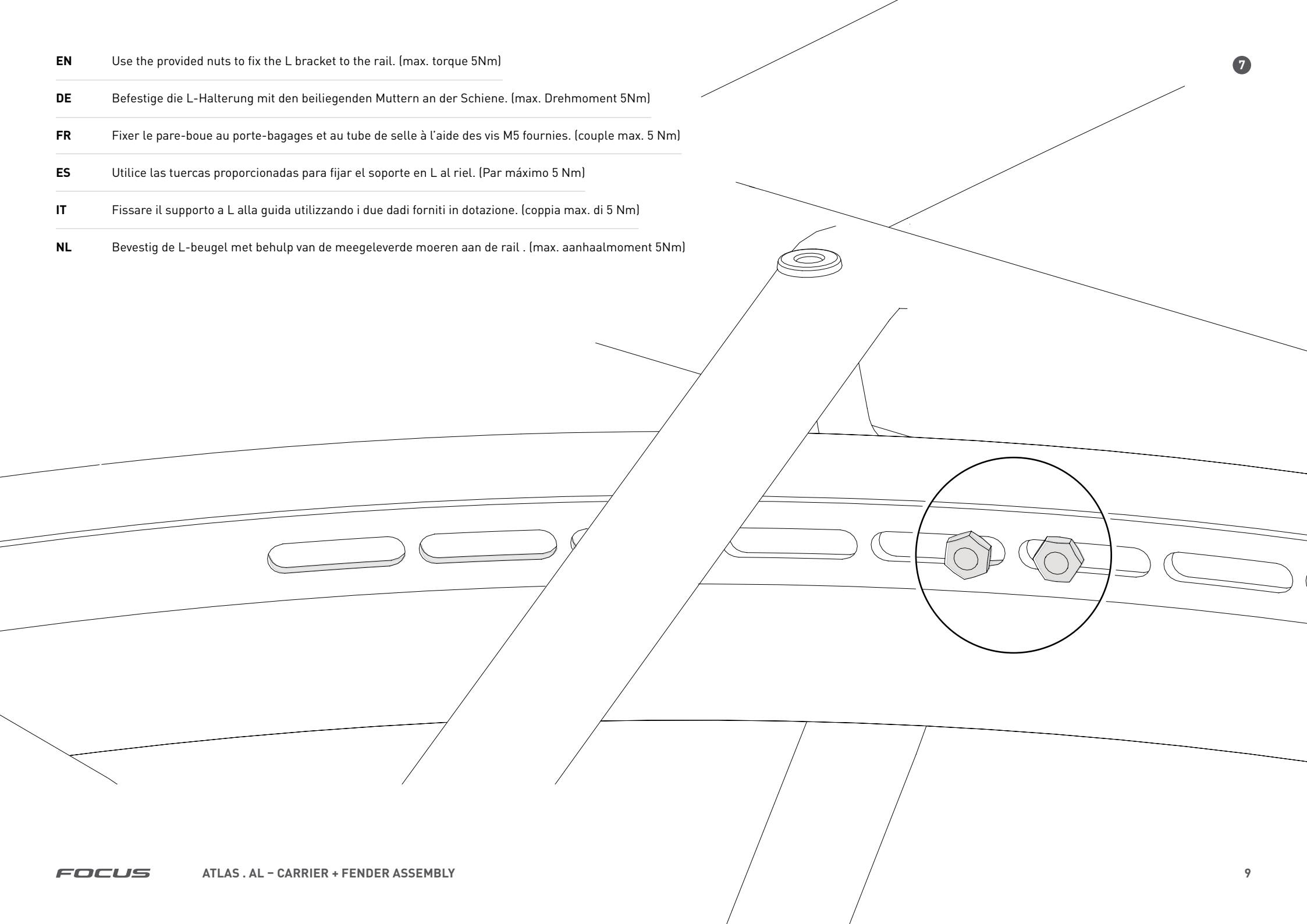
DE Befestige die L-Halterung mit den beiliegenden Muttern an der Schiene. (max. Drehmoment 5Nm)

FR Fixer le pare-boue au porte-bagages et au tube de selle à l'aide des vis M5 fournies. (couple max. 5 Nm)

ES Utilice las tuercas proporcionadas para fijar el soporte en L al riel. (Par máximo 5 Nm)

IT Fissare il supporto a L alla guida utilizzando i due dadi forniti in dotazione. (coppia max. di 5 Nm)

NL Bevestig de L-beugel met behulp van de meegeleverde moeren aan de rail . (max. aanhaalmoment 5Nm)



EN Front fender mount

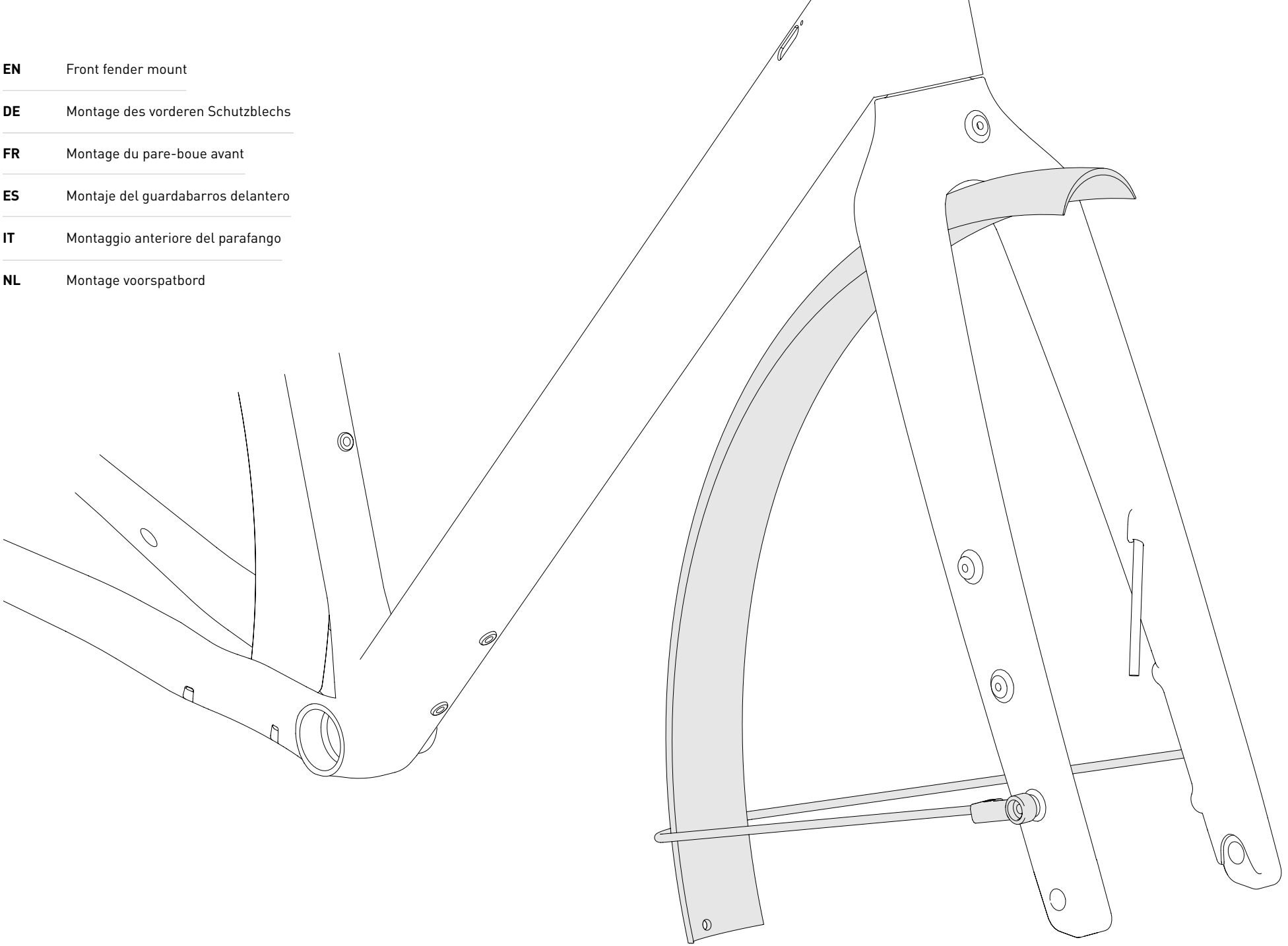
DE Montage des vorderen Schutzblechs

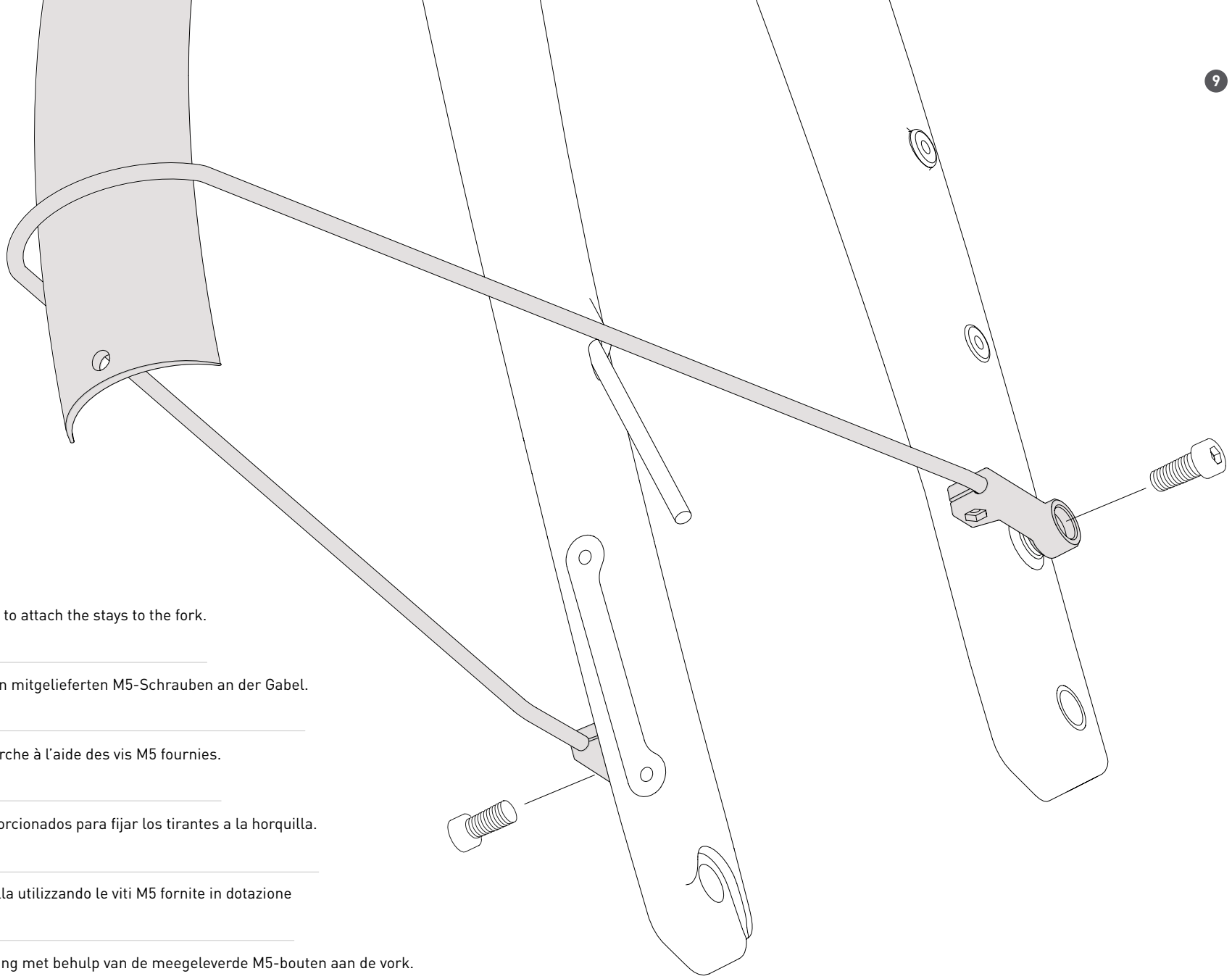
FR Montage du pare-boue avant

ES Montaje del guardabarros delantero

IT Montaggio anteriore del parafango

NL Montage voorspatbord





EN Use the provided M5 screws to attach the stays to the fork.
(max. torque 5Nm)

DE Montiere die Streben mit den mitgelieferten M5-Schrauben an der Gabel.
(max. Drehmoment 5Nm)

FR Montez les haubans à la fourche à l'aide des vis M5 fournies.
(couple max. 5 Nm)

ES Utilice los tornillos M5 proporcionados para fijar los tirantes a la horquilla.
(Par máximo 5 Nm)

IT Montare i puntoni alla forcella utilizzando le viti M5 fornite in dotazione
(coppia max. di 5 Nm).

NL Monteer de verstevigingsstang met behulp van de meegeleverde M5-bouten aan de vork.
(max. aanhaalmoment 5Nm)

EN Use the provided M5 screw to secure the fender to the fork's rear rivet. (max. torque 5Nm)

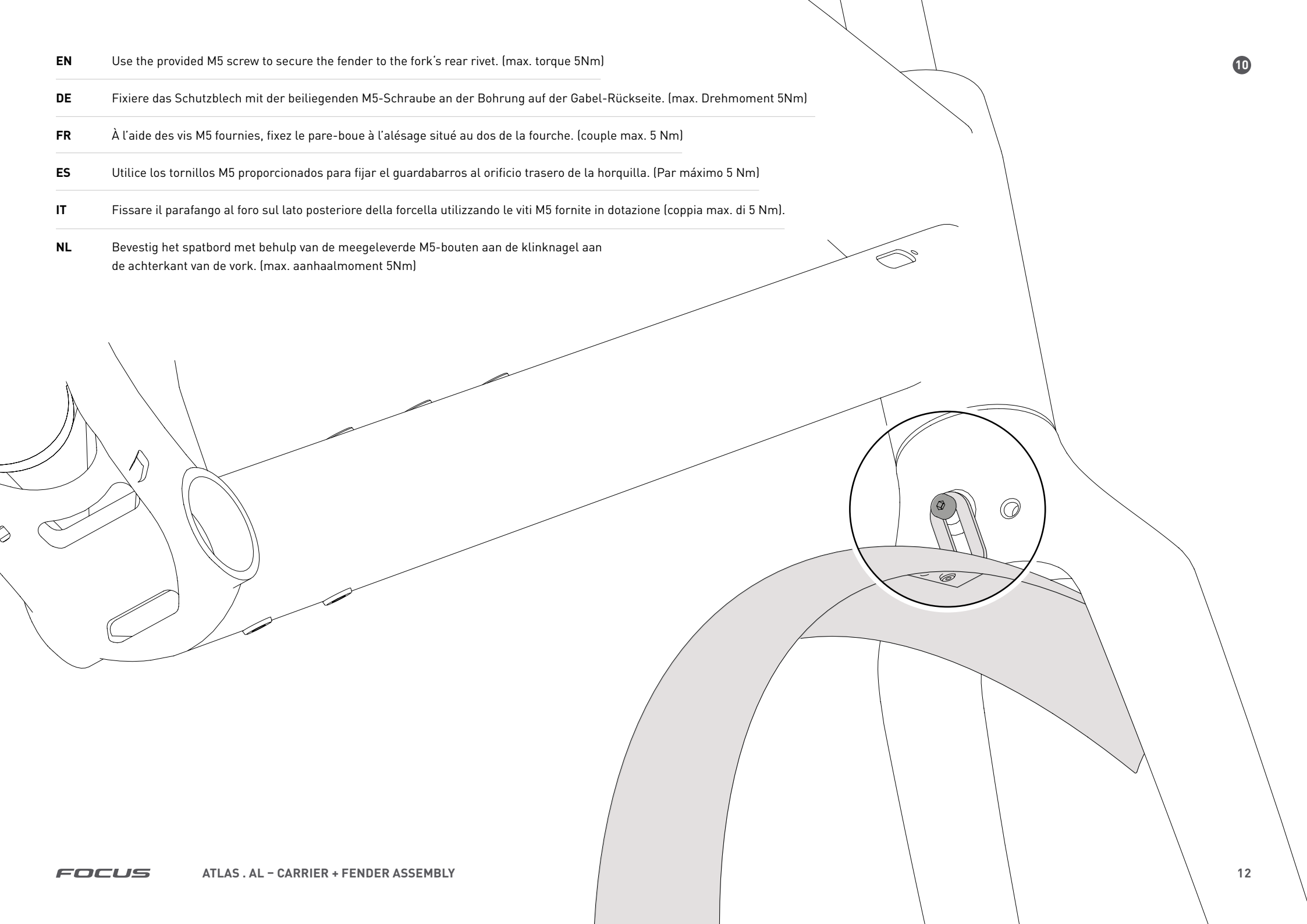
DE Fixiere das Schutzblech mit der beiliegenden M5-Schraube an der Bohrung auf der Gabel-Rückseite. (max. Drehmoment 5Nm)

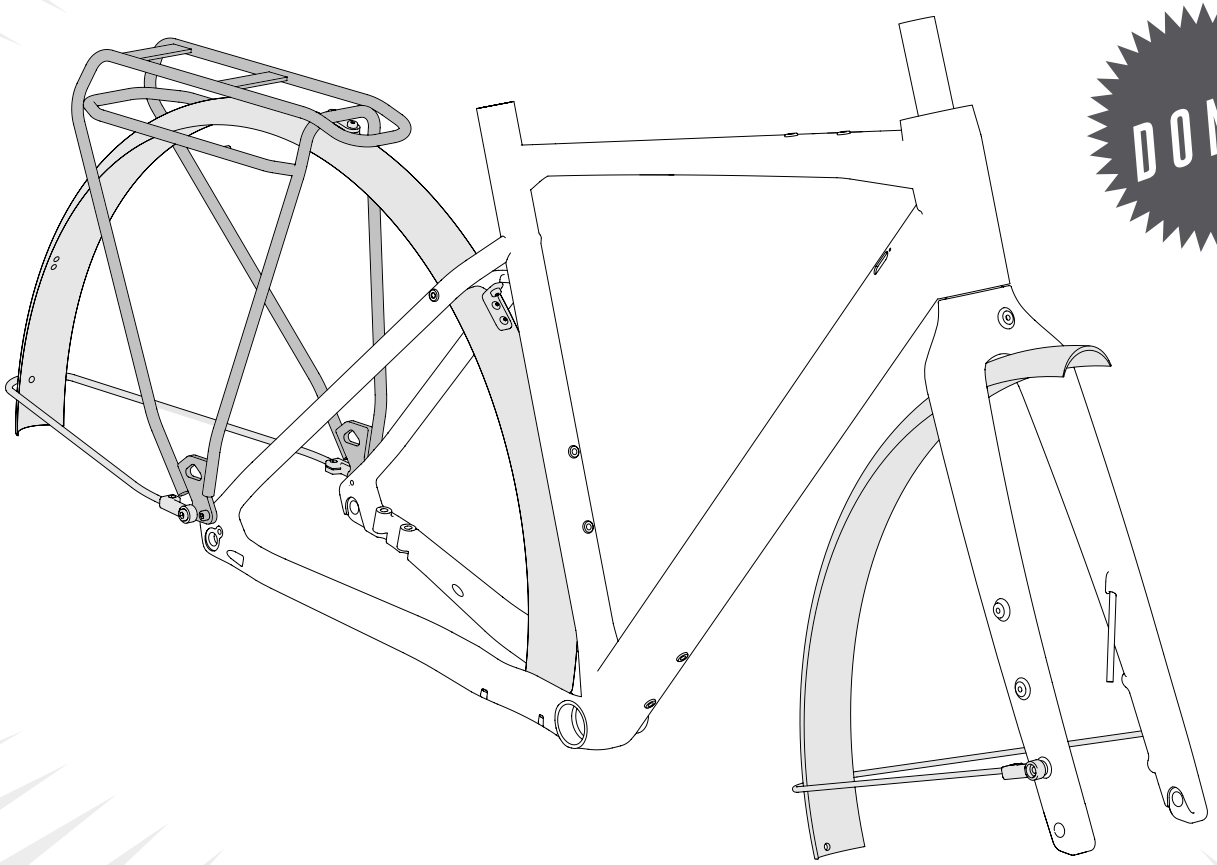
FR À l'aide des vis M5 fournies, fixez le pare-boue à l'alésage situé au dos de la fourche. (couple max. 5 Nm)

ES Utilice los tornillos M5 proporcionados para fijar el guardabarros al orificio trasero de la horquilla. (Par máximo 5 Nm)

IT Fissare il parafango al foro sul lato posteriore della forcella utilizzando le viti M5 fornite in dotazione (coppia max. di 5 Nm).

NL Bevestig het spatbord met behulp van de meegeleverde M5-bouten aan de klinknagel aan de achterkant van de vork. (max. aanhaalmoment 5Nm)





DONE!

EN Subject to misprints, errors and technical alterations.

DE Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

FR Sous réserve de fautes typographiques, d'erreurs et de modifications techniques.

ES Sujeto a posibles erratas, errores y modificaciones técnicas.

IT L'azienda produttrice declina ogni responsabilità nei confronti di eventuali errori di stampa e refusi e si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche tecniche.

NL Onder voorbehoud van drukfouten, fouten en technische wijzigingen.



FOCUS BIKES

Rotenwaldstraße 158
70197 Stuttgart
Germany

Legal Base:

Derby Cycle Werke GmbH
Siemensstraße 1-3
49661 Cloppenburg
Germany

Telefon: +49 (0)4471 966-401745
Telefax: +49 (0)4471.966-210
E-Mail: info@focus-bikes.com
www.focus-bikes.com